

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



DECLARATION OF CONFORMITY

In accordo con la direttiva **89/106 CEE** (Prodotti da Costruzione), con la direttiva **2006/95 CE** (Direttiva Bassa Tensione), con la direttiva **2004/108 CE** (Direttiva EMC), con la direttiva **89/366 CEE** (Direttiva EMC).
According to the Construction Products Directive 89/106 EEC, the Low Voltage Directive 2006/95 EC, the EMC Directive 2004/108 EC, the EMC Directive 89/366 EEC.

Tipo di apparecchio
Type of equipment

: **Heating boilers for solid fuel, hand stocked, nominal heat output up to 300 kW**

Marchio commerciale - *Trademark*

: **EXTRAFLAME**

Modello - *Type designation*

: **LP20**

Uso - *Use*

: **Heating boilers designed for the burning of solid fuels**

Costruttore
Manufacturer

: **EXTRAFLAME S.p.A.
Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030
Via dell'Artigianato, 10
+39 0445 865911**

Ente notificato
Notified body

: **KIWA ITALIA S.p.A. - NB 0694
San Vendemiano - Treviso - Italy - 31020
Via Treviso 32/34**

Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:

The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:

Norme o altri documenti normativi
Standards or other normative documents

Rapporto di Prova ITT
Initial Type Tests Report

EN 303-5:1999

400513

EN 60335.1

EN 50165

EN 55014.1

EN 55014.2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Restrizioni particolari
Particular conditions

: -

Informazioni marcatura CE
CE marking information

: **See enclosure**

In qualità di costruttore e/o rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive su menzionate.
As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Data e luogo di emissione
Date and place of issue

Nome e firma di persona autorizzata
Name and signature of authorised person

Dal Zotto Vanni

16/06/2009 Montecchio Precalcino (VI)

DECLARATION DE CONFORMITE



KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG

En accord avec la directive **89/106 CEE** (Produits de Construction), avec la directive **2006/95 CE** (Directive Basse Tension), avec la directive **2004/108 CE** (Directive EMC), avec la directive **89/366 CEE** (Directive EMC).
*In Übereinstimmung mit der Richtlinie **89/106 EWG (Bauprodukte)**, der Richtlinie **2006/95 EG (Niederspannungsrichtlinie)**, Richtlinie **2004/108 EG (EMV-Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit)**, Richtlinie **89/366 EWG (EMV-Richtlinie)**.*

Type d'appareil <i>Gerätetyp</i>	: Heating boilers for solid fuel, hand stocked, nominal heat output up to 300 kW
Marque de commerce - <i>Handelsmarke</i>	: EXTRAFLAME
Modèle - <i>Modell</i>	: LP20
Utilisation - <i>Gebrauch</i>	: Heating boilers designed for the burning of solid fuels
Fabricant <i>Hersteller</i>	: EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 10 +39 0445 865911
Organisme notifié <i>Benannte Stelle</i>	: KIWA ITALIA S.p.A. - NB 0694 San Vendemiano - Treviso - Italy - 31020 Via Treviso 32/34

Les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées selon toutes les règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans la CEE sont:
Die harmonisierten Normen oder die technischen Spezifikationen (Designationen), die in Übereinstimmung mit den Sicherheitsregeln, die in der EWG gültig sind, angewendet worden sind, sind folgende:

Normes ou autres documents normatifs <i>Richtlinien oder andere Normen</i>	Rapport d'Essai de Type Initial ITT <i>Prüfbericht</i>
EN 303-5:1999	400513
EN 60335.1	EN 50165
EN 55014.1	EN 55014.2
EN 61000-3-2	EN 61000-3-3

Limitations particulières <i>Besondere Einschränkungen</i>	: -
Informations marquage CE <i>Info CE Kennzeichnung</i>	: See enclosure

Le fabricant et/ou représentant autorisé de la société au sein de la CEE, déclare sous sa propre responsabilité que les appareils sont conformes aux exigences essentielles prévues dans les Directives susmentionnées.
Als Hersteller und/oder autorisierter Vertreter der Gesellschaft innerhalb der EWG, erkläre ich unter eigener Verantwortung, das die Geräte den Hauptfordernissen der oben aufgezählten Richtlinien entsprechen.

Date et lieu d'émission
Datum und Ausstellungsort

Nom et signature de la personne autorisée
Name und Unterschrift der autorisierten Person

Dal Zotto Vanni

16/06/2009 Montecchio Precalcino (VI)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

De acuerdo con la directiva **89/106 CEE** (Productos de Construcción), con la directiva **2006/95 CE** (Directiva Baja Tensión), con la directiva **2004/108 CE** (Directiva EMC), con la directiva **89/366 CEE** (Directiva EMC).
*De acordo com a directiva **89/106 CEE** (Produtos de Construção), com a directiva **2006/95 CE** (Directiva Baixa Tensão), com a directiva **2004/108 CE** (Directiva EMC), com a directiva **89/366 CEE** (Directiva EMC).*

Tipo de equipo
Tipo de aparelho : **Heating boilers for solid fuel, hand stocked, nominal heat output up to 300 kW**

Marca comercial - *Marca comercial* : **EXTRAFLAME**

Modelo - *Modelo* : **LP20**

Uso - *Utilização* : **Heating boilers designed for the burning of solid fuels**

Fabricante
Fabricante : **EXTRAFLAME S.p.A.
Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030
Via dell'Artigianato, 10
+39 0445 865911**

Entidad autorizada
Entes notificados : **KIWA ITALIA S.p.A. - NB 0694
San Vendemiano - Treviso - Italy - 31020
Via Treviso 32/34**

Las normas armonizadas o las técnicas específicas (designaciones) que se han aplicado de acuerdo con las reglas del buen arte en materia de seguridad, en vigor en la CEE son:

As normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com as regras da boa arte relacionadas à segurança válidas na CEE:

Normas u otros documentos normativos
Normas ou outros documentos normativos

Informe de Prueba ITT
Relação de Testes ITT

EN 303-5:1999

400513

EN 60335.1

EN 50165

EN 55014.1

EN 55014.2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Restricciones particulares

Restrições especiais

: -

Informaciones del mercado CE

Informações sobre a marca CE

: **See enclosure**

En calidad de fabricante y/o representante autorizado de la sociedad dentro de la CEE, se declara bajo responsabilidad propia, que los aparatos son conformes a las exigencias esenciales previstas por las Directivas mencionadas precedentemente.

Como construtor e ou representante autorizado pela empresa dentro da CEE, se declara sob própria responsabilidade que o equipamento está de acordo com as exigências essenciais previstas pelas Directivas anteriormente mencionadas.

Fecha y lugar de emisión
Data e local de emissão

Nombre y firma de persona autorizada
Nome e assinatura da pessoa autorizada
Dal Zotto Vanni

16/06/2009 Montecchio Precalcino (VI)

OVERENSSTEM- MELSES- ERKLÆRING



DEKLARATION OM ÖVERENS- STÄMMANDE

I henhold til Direktivet **89/106 EF** (Byggevarer), til Direktivet **2006/95 EF** (lavspænding), til Direktivet **2004/108 EF** (elektromagnetisk kompatibilitet til Direktivet **89/366 EF** (elektromagnetisk fordragelighed).
I enlighet med direktivet **89/106 CEE** (Konstruktionsprodukter), med direktivet **2006/95 CE** (Lågspänningsdirektiv), med direktivet **2004/108 CE** (EMC-direktiv), med direktivet **89/366 CEE** (EMC-direktiv).

Udstyr type <i>Typ av utrustning</i>	: Heating boilers for solid fuel, hand stocked, nominal heat output up to 300 kW
Varemærke - <i>Varumärke</i>	: EXTRAFLAME
Model - <i>Modell</i>	: LP20
Brug - <i>Användande</i>	: Heating boilers designed for the burning of solid fuels
Producent <i>Tillverkare</i>	: EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 10 +39 0445 865911
Bemyndiget organ <i>Anmält organ</i>	: KIWA ITALIA S.p.A. - NB 0694 San Vendemiano - Treviso - Italy - 31020 Via Treviso 32/34

Følgende harmoniserede standarder eller tekniske specifikationer (betegnelser), i henhold til god ingeniørmæssig praksis der sikrer de væsentlige krav i kraft inden for EF-landene finder anvendelse:
De harmoniserade normerna eller de tekniska specifikationerna (beteckningar) som har applicerats i enlighet med reglerna för god sed rörande säkerheten som gäller i EEG är:

Standarder eller andre retningsgivende dokumenter <i>Normer eller andra normativa dokument</i>	Initial Type Test Rapport <i>ITT Testrapport</i>
EN 303-5:1999 EN 60335.1 EN 50165 EN 55014.1 EN 55014.2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3	400513

Særlige betingelser - *Speciella villkor* : -

EF-mærkningsinformationer
Information CE-märkning : See enclosure

Som producent og/eller bemyndiget repræsentant for virksomheden inden for EF-landene, erklæres under eget ansvar at apparaterne stemmer overens med de væsentlige krav af de ovennævnte Direktiver.
Som tillverkare och/eller auktoriserad representant av företaget inom EEG, deklarerar under eget ansvar att apparaterna överensstämmer med föreskrifterna i ovan nämnda direktiv.

Dato og udstedelsessted

Datum och ort för utfärdande

16/06/2009 Montecchio Precalcino (VI)

Navn og underskrift af den bemyndigede person

Namn och underskrift av auktoriserad person

Dal Zotto Vanni

SAMSVARS- ERKLÆRING



VAATIMUKSEN- MUKAISUUS- VAKUUTUS

I overensstemmelse med Direktiv **89/106/EEC** (Konstruksjonsprodukter), Direktiv **2006/95 EC** (Lavspenning), Direktiv **2004/108 EC** (EMC) og Direktiv **89/366 EEC** (EMC)
Direktiivin **89/106 ETY** (Rakennustuotedirektiivi), direktiivin **2006/95 EY** (Pienjännitedirektiivi), direktiivin **2004/108 EY** (EMC-direktiivi) ja direktiivin **89/366 ETY** (EMC-direktiivi) mukaisesti.

Type apparat <i>Laitetyyppi</i>	: Heating boilers for solid fuel, hand stocked, nominal heat output up to 300 kW
Varemerke - <i>Tavaramerkki</i>	: EXTRAFLAME
Modell - <i>Malli</i>	: LP20
Anvendelse - <i>Use</i>	: Heating boilers designed for the burning of solid fuels
Fabrikant <i>Valmistaja</i>	: EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 10 +39 0445 865911
Teknisk kontrollorgan <i>Tarkastuslaitos</i>	: KIWA ITALIA S.p.A. - NB 0694 San Vendemiano - Treviso - Italy - 31020 Via Treviso 32/34

Følgende harmoniserte og tekniske normer (bestemmelser) er benyttet i overensstemmelse med gode sikkerhetsprinsipper i EEC-land:

Seuraavia harmonisoituja määräyksiä tai teknisiä arvoja (suunnittelutyöt), jotka noudattavat Euroopan Yhteisössä voimassa olevaa turvallisuuteen liittyvää tekniikkaa on sovellettu:

Normer eller andre referansenormer
Standardit tai muut normatiiviset asiakirjat

Testrapport
Tyypitestausraportti

EN 303-5:1999

400513

EN 60335.1

EN 50165

EN 55014.1

EN 55014.2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Speielle tilstander - *Erikoiset rajoitukset* : -

Informasjon angående CE-merke
CE merkintään liittyvät tiedot : See enclosure

Som fabrikant og/eller autorisert representant innenfor EEC, erklærer man herved under eget ansvar at apparatene er i overensstemmelse med kravene i de ovennevnte Direktiv.

Valmistajana ja/tai yrityksen valtuuttamana edustajana Euroopan Yhteisön alueella vakuutamme omalla vastuullamme, että laite on edellä annettujen direktiivien mukainen.

Dato og sted for utstedelse
Myöntämispvm ja -paikka

Navn og underskrift for autorisert person
Valtuutetun henkilön nimi ja allekirjoitus
Dal Zotto Vanni

16/06/2009 Montecchio Precalcino (VI)

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



DECLARATION OF CONFORMITY

Podle směrnice **89/106/EEC**(o stavebních výrobcích), dle směrnice **2006/95 EC**(nízko napěťové), dle směrnice EMC **2004/108 EC**, dle směrnice EMC **89/366 EEC**
According to the Construction Products Directive 89/106 EEC, the Low Voltage Directive 2006/95 EC, the EMC Directive 2004/108 EC, the EMC Directive 89/366 EEC.

Typové zařazení <i>Type of equipment</i>	: Heating boilers for solid fuel, hand stocked, nominal heat output up to 300 kW
Ochranná známka - <i>Trademark</i>	: EXTRAFLAME
Typové označení - <i>Type designation</i>	: LP20
Použití - <i>Use</i>	: Heating boilers designed for the burning of solid fuels
Výroba <i>Manufacturer</i>	: EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 10 +39 0445 865911
Autorizovaná laboratoř <i>Notified body</i>	: KIWA ITALIA S.p.A. - NB 0694 San Vendemiano - Treviso - Italy - 31020 Via Treviso 32/34

Notifikovaný subjekt: Byly použity níže uvedené bezpečnostní harmonizované normy nebo technické údaje(označení) platné v EEC, které jsou v souladu s osvědčenou technickou praxí:
The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:

Normy nebo jiné normativní dokumenty
Standards or other normative documents

Úvodní typová zkušební zpráva
Initial Type Tests Report

EN 303-5:1999

400513

EN 60335.1

EN 50165

EN 55014.1

EN 55014.2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Zvláštní podmínky
Particular conditions

: -

CE Označovací informace
CE marking information

: See enclosure

Jako oprávněné zastoupení výrobce zřízené v EEC s plnou odpovědností prohlašujeme, že zařízení vyhovuje výše uvedeným směrnicím.

As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

(místo a datum vydání)
Date and place of issue

(jméno, funkce a podpis)
Name e signature of authorised person
Dal Zotto Vanni

16/06/2009 Montecchio Precalcino (VI)